

# Technical Translation

Delivering custom solutions to fulfill complex technical translation requirements



## Solution Overview

- ISO-certified translation services
- Scalable workflow solutions
- Free access to translation management platform
- High-quality machine translation
- Expertise in all industry-standard translation, DTP, and authoring tools
- Certified terminology services

Translating technical material requires a broad set of skills and services in order to ensure quality and accuracy. The challenge for many buyers of translation services lies in ensuring that their content is handled by the right people at the right cost, while keeping sight of the time to market.

Milengo's technical translation services are grounded in many years of experience in the IT, hardware, electronics, automotive, and industrial engineering sectors. These services have been developed to meet each facet of the challenge that buyers face: they incorporate native-speaking linguists with subject matter expertise in their chosen field, flexibility and scalability, streamlined translation management on the client's side, cutting-edge machine translation, dedicated, in-house desktop publishing (DTP) and engineering services, and expert terminology services.

---

### Our quality commitment

- ➔ ISO 17100:2015-certified translation services
- ➔ Native-speaking, specialist translators
- ➔ Regular testing and evaluation of linguistic performance

---

### Workflow solutions

- ➔ Fully scalable translation solution
- ➔ Workflows adapted to clients' schedule expectations
- ➔ Language leads for large, complex projects with tight deadlines

---

### LanguageDesk

- ➔ Free-to-use, Web-based platform for managing all aspects of translation projects
- ➔ Review module for managing client review workflows
- ➔ SSL certificates from Symantec for data security

---

### The right tools

- ➔ Industry-standard translation tools for higher productivity, cost reduction, and automated quality assurance checks
- ➔ Scalable in-house DTP team experienced in all design and authoring tools
- ➔ Innovative custom solutions for automating manual tasks and processes

## Translation quality and subject matter expertise

### **Certified translation services and specialist linguists ensure the quality level that clients demand.**

Milengo is an ISO 17100:2015-certified language service provider – this means our processes ensure the delivery of quality translation services. We require test translations from all prospective linguists to ensure we employ native speakers with extensive industry and linguistic expertise. Only ten percent of these test translations meet the requirements for a passing grade. Moreover, Milengo linguists are subject to ongoing linguistic quality assurance tests to ensure that a consistent quality level is being met.

## Flexibility and scalability

### **Scalable translation solutions increase productivity throughout all processes to meet strict turnaround times and reduce time to market.**

Our world is fast-paced; translations often have tight deadlines and localization demands can spike (for example, following product launches). Milengo understands that scheduling requirements can often dominate the translation process. Wherever turnaround times need to be tight, Milengo is able to effectively adapt its workflows to deliver higher productivity. When a number of linguists are involved in a single project, a lead translator is brought in to oversee their work and ensure that the translation quality and consistency are not compromised.

## High-quality machine translation

### **A forward-thinking approach that offers enormous potential for optimizing localization projects.**

Industry experts agree that the future of localization lies in machine translation (MT). Milengo has been developing custom MT solutions since 2010 for technical documentation, product catalogs, and e-learning texts, among other applications. These solutions incorporate downstream post-editing to ensure reliable translation quality. Our MT system is precisely configured in line with our clients' requirements to make sure that their technology and stylistic preferences are taken into account. Choosing MT can save our clients 25 to 40 percent on costs, as compared to conventional localization workflows – and this option is set to cut costs even further in the future.

## Translation management platform

### **Secure, online solution to simplify the management of translation projects.**

Managing translation requests can be time-intensive. That is why Milengo developed LanguageDesk, a free-to-use, web-based translation management platform. LanguageDesk makes it incredibly simple to request translations, view and approve project quotations, and receive deliverables, all from one place. It also features an API for connecting to content management and PIM systems plus a module to integrate customer feedback.

---

### Terminology expertise

- ECQA-certified terminology management
- Glossaries developed and optimized by in-house terminology managers
- Translation tool integration to ensure correct terminology is applied in translated files

---

### Selected clients

- Infor
- D-Link
- Kobelco
- Mobotix
- Targa
- Open Mind

## Tools and technology

**Advanced, industry-standard tools and expert in-house teams deliver far-reaching benefits.**

Milengo works with all industry-standard translation tools. The benefits of these tools are clear: far greater productivity for translators working on your projects, extremely versatile handling of common file types, use of translation memory technology to leverage existing translations and reduce costs, and powerful built-in quality assurance checks. Moreover, since our in-house DTP and localization engineering teams continuously optimize internal processes, we can always handle complex tasks and tight delivery deadlines with ease.

## Terminology management

**Certified terminology management for absolute language accuracy when dealing with highly technical subject matters.**

Milengo's terminology management services are certified by the European Certification & Qualification Association and help clients develop comprehensive, multilingual glossaries of industry terminology to be applied for all translation projects. Our terminology managers can help develop new glossaries or optimize glossaries that your company uses.

→ To learn more about Milengo's technical translation solutions, please contact [sales@milengo.com](mailto:sales@milengo.com).

Milengo has been helping companies globalize their products for more than 25 years. Our clear focus on the IT, hardware, industrial engineering, and e-commerce industries ensures we pay special attention to the requirements of these markets: industry-specific expertise, speed, and cost-efficiency.

**Milengo GmbH**

[sales@milengo.com](mailto:sales@milengo.com) (+49-30) 2325-7780

[www.milengo.com](http://www.milengo.com) Wilhelmine-Gemberg-Weg 5-7, 10179 Berlin, Germany

